



ՀԻՒՆՈՐԲԻ ՀՈՅԵՐԸ

Ն. Ե. Իվանով Սըն Լրագրի քաղաքացի

Նիւ Եւրոպի Հայ գաղթականութեան գլուխն կը կենայ Տ. Մ. Մ. Մինասեան որ գործէ քաջութեամբ վաճառական մէջ, և կըսուի թէ Ամերիկայի միլիոնատարաց կարգին մէջ կը գտնուի:

Քառասուն երկար տարիներ է Պոլսոյ և Նիւ Եւրոպի միջև ընդարձակ դուռը բաց: Ինքն էր առաջին օտարականն որ ամերիկեան վաճառատուններ բացուի Պոլիս, ու ծանօթացուց տեղացի Ամերիկայի քարտիզն, կարի մեքենաները, վաճառանքներն ու այլ գործածական բաներ: Նոյն ընկերութիւնն հիմայ մեր քարտիզի մի ընդարձակ վաճառականութիւնն յառաջ կը տանի Պոլսոյ մէջ, և



Ս. Մ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ

այն վաճառատուններն որք Տիար Մինասեանի ձեռամբը հաստատուած էին, նոյն անուամբ ծանուցուելու համար, Յովհաննէս Մինասեանի յանձնարած են այժմօր թէ և յիշատակող սղագրականը, և սակայն երկար ատեն նորա ընկերին է եղած:

Տիար Ս. Մ. Մինասեան իր մօտ հարստութիւնն շատ օգտակար կելայի. կը գործածէ: Ինքն մի պատրաստ անձ է միշտ իր քաղաքէն օգնելու տմեն բարեգործա-

կան ընկերութիւններու: Տ. Մ. Մինասեան տմենացած է Ամերիկացու հայ մը հետ որք ի Պոլսոյ մէջ շրջող տան մը մէջ կը բնակին:



ՏԵՐՈՐԱՆ Ս. ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Տ. Մինասեան ունի գեղ. չ'աւանդած գուտար մը և որդի մը որք այս երկրի մէջ ծնած են: Սակայն ինքն, Պ. Տէօրճ Ա. Մինասեան Քօլումբիոյ Համալսարանին մէջ գատարականութեամբ, և թէպէտ տաւալին քսան և հինգ տարեկան, այլ սակայն իր փողոցին մէջ լաւ ճանչցուած մի օրէնագէտ է: Եարունակելի

Տիար Մինասեանի և իր որդւոյն նկատմամբ սա վերագրեալ կտորն ու իրենց պատկերներն էր ներկայանալ մեր ընթերցողաց ուշադրութեան, և ինքով վստահ թէ ամեն ոք նոյապէս նկատութիւնն պիտի կարգայ իրենց դէմքին վերայ:

Երանի թէ այսպիսի օրինակներ լինելու արժանի անձնաւորութիւններ չառ լինելի մեր բազմաշարքար տղան, մանաւանդ հարուստ գաւառականութիւն մէջ:

Կը բարեմաղթենք որ իւր հօր արարքն կրող երիտասարդ Մինասեան իւր առաջնորդն ու հարստութեամբն օգտակար մէկը պիտի լինի իր հօրը պէս՝ այն սղագրին որ կեանք տուաւ իրեն: Անշուշտ ենք թէ Պ. Տ. Մինասեան պարծանք պիտի համարի իրեն Հայութիւնն ո՛ր է անուանելու, վստահ թէ ինքն ՀԱՅ է և անուանի Հայոց մը զաւակ:

ԼՈՒՐՆԵՐ

Մոսկուայից մեզ կը գրեն հետեւեալն «Նոյեմբերի մէկին Մոսկուայի կայսերական Հնագիտական ընկերութեան արեւելեան յանձնաժողովի նիստում» որը տեղի ունեցաւ նախագահ կոմսուհի Ուվարովայի տանը, Պ. Սալաթեանց կարգաց հանգուցեալ պրօֆէսոր Ք. Պատկանեանի կենսագրութիւնը իսկ Պ. Ս. Յովհաննէսեանց կարգաց մի մանրամասն ընկերութիւն այն հին Հայոց ձեռագիրների մասին, որ անցեալ 88 թւին ինքն կոմսուհի Ուվարովա և հարտարակետ Պավլ ինով գտել էին Ախալցխայում:

Մեզ հետեւեալ տեղեկութիւնն են հաղորդում Վ. Պօլսոյ «Ներկայ ընդհանուր գիտարութիւններու մէջ գոհունակութեան առիթ Հայթայթեց Սանասարեան վարժարանի մասին որը ուսած իրաւէն Այդ վարժարանը Կարինէն Բարբերդ փոխադրելու մասին աշխատանքներ կը լինէին, վերջապէս աշխատութիւնները յաջողեցան և իրաւէն տրուեցաւ: Սակայն տաւալին պատրիարքարանի չէ յանձնուած: Միայն կըսուի թէ այդ իրաւէն կը պառնակ այնպիսի տրամադրութիւններ, որոց պատճառաւ գուցէ պառնասարեան ինքն ալ չուզէ համակերպիլ տրուած որոշումին և գալոյցը շարունակէ մնալ ի Կարին: (Մշակ)

Ուսման Հայերը եկեղեցի մը չլինելու նպատակ ունին և մտադիր են հանգանակութիւն մը բանալ նոյն նպատակն կարենալ իրաւորեալ համար:

Արարատեան Գնտին համար պատրաստուած կանոնադրն անցեալ հինգ արթի երեկոյ՝ վերջի անգամն լինելով ներկայացուցեալ ուսանողաց, և ինչ ինչ գիտողութիւններէ վերջ միաձայնութեամբ ընդունուեցաւ, և հետեւեալ Արարատեան Գուգն նոյն երեկոյ պաշտօնապէս կազմուած համարուեցաւ: Նոյն մարգանքին քառասունի շափ ուսանողներ ներկայ էին այդ երեկոյ և շատ մը հիւրեր:

Տեղական լրագիրներն գրելով «Ազատութիւն» մասին ծանուցած եղան ըրող Միացեալ (հանգուց) ժողովրդին հայ լրագրի մը գոյութիւնն: Հեռաւոր կողմեր ապրող քանի մը ազգայիններ լսելով այսչափ Հայոց վրայ հետաքրքրուեցան ու յարաբերութիւն հաստատեցին մեզ հետ վերջերս: Սոքա կը գրեն թէ իրենք ը-

նաւ լուր չունին եղեր Ամերիկեան հայ գաղթականութեան այդչափ բազմանալու ու կարեւորութիւնն գտնելուն վերայ:

Տէր Եսայեան անուն հայ մը եկած է վերջերս Փարիզէն Ֆիլատէֆիայի վրայով: Իր ըսածին նայելով ինքն Պօլսոյն է ու քսան տարիի շափ Ռուսաստան և այլ կողմեր պաշտօն վարած է: Գիտէ քանի մը լեզուներ, և ունի վկայական մը Փետրոպոլիի տաճկական հիւպատոսարանէն:

Տ. Ս. Օսկանեան որ Բաջա-ժանօթ է ամէն Հայոց, քանի մը օրէ ի վեր անկողնոյ կը ծառայէ:

Փրօլիտէնի Հայոց ընկերութիւնն մտադիր է խնդրել Տ. Մինասեանէ որ բարեհաճ անգամ մը այցելել նաեւ գրինք, ու տալ իրենց իւր խրատներն:

Վահան-Հայկանուշ նորովէպն որոյ հրատարակութիւնն ընդհատուած էր, պիտի սկսէ շարունակուիլ:

Ֆիլատէֆիայի Հայերն կը լսենք թէ ջանք կընեն քաջապէս Հայ կական ընկերութիւնն վերակազմելու համար: այս առիթն մի քանի նիստեր տեղի ունեցած են արդէն և մեծ յոյս կայ յաջողութեան:

Ազատութիւն» վերջի թերթերէն զրկուած է Մ. Նահապետեան կանաւոր քաղաքագէտներուն:

Բալիֆօրնիայէն մի ազգային 2 տղար զրկած ու խնդրած է մեզմէ թերթ մը Ազատութիւն զրկել ասոր փոխարէն Ուսման Հայոց Կաճառին նուէր:

Քաղաքիս ազգայիններէն Պ. Յ. Գ. հինգ տղար նուիրած է լրագրոյս, և խոստացած է գորա յաջողութեան համար «Բոլոր ճիգն թափել»:

ԾԱՆՈԹՈՒՄՆ

Այն ամէն Հայերն որք կը փախան դրամ զրկել իրենց բարեկամաց թէ Վ. Պօլսոյ, թէ Պէյրութ, թէ Իզմիր թէ Հալէպ և թէ Յունաստանի ու Թուրքիոյ ո՛ր է մէկ կողմը, 23 ք Պանդ գրամատան փոխանակագիրներն պիտի գտնեն ամենաապահով, ամենաաժան և լաւագոյն:

Է. Տ. ՄԱՔՆԻՈՒՍ Ե ԸՆԴ.

Սեղանաւորք

Թիւ 2 վօլ Ըսթրիթ, Նիւ ԵՈՒՐ



Կը նրատարակուի ամէն շաբաթ ու չորեքշաբթի օրեր իւր յատուկ տպարանէն, թիւ 100 Մէնթրք փողոց, Նիւ Եորք, Ն. Ե.

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Մ. Նահանգաց (Նիւ Եորք քաղաքէն դուրս) Գանատայի ու Մէքսիկոյի համար.

Տարեկան երկու տոլար
Ուրիշ երկիրներու համար
Երկուք ու կէս տոլար

Թղթատարութեան ծախքը խմբագրութեան վրայէ: Բաժանորդաց ինն է կանխիկ վճարելի: Ծանուցումներ կընդունուին գովազուցիչ պայմաններով:

Նամակ կամ ծրար ղրկել հարկ է հետեւեալ հասցէին.

To The Editor of THE AZADOUTIAN
100 Centre Street,
New York City.

The Azadoutian

PUBLISHED EVERY WEDNESDAY & SATURDAY
At No. 100 Centre St. New York City.

TERMS TO SUBSCRIBERS, Free of Postage in the United States (outside of New York city limits) and in Canada and Mexico:—

One copy, one year \$2.00

Remittances made payable to and all communications addressed to The Editor of The "Azadoutian", 100 Centre Street, New York City.

Entered at the Post-Office at New York as second class matter.

ՄԱՐԴ ՈՉ ԿԱՐԷ ԵՐԿՈՒՅ ՏԵՐԱՅ ՇԱՌԱՅԵԼ

Շատեր կը փափ քին ժողովրդականութիւն ունենալ, ազգային նշանաւոր անձ մը լինիլ և ապագային բարի անուն մը ու խնկիլ յիշատակ մը թողուլ անմահ: Այս ամենն շահելու ետեւէ հզօղներն բազմաթիւ են ամէն ազգի մէջ, բայց յաջողութիւն սակաւաթիւ յոյժ, վասն զի նոյն նպատակին հասնելու համար մարդ պարտի ոչ միայն զոհել իւր գլուխ ու իւր ժամանակ, այլ և հարկին մաշել ու զոհել իւր քաղցր կեանքն ու արեւ և նոքա որք իրենց անձնական շահն կը փնտռեն այս և նմանօրինակ պարագաներու մէջ, չի յաջողել վատ խայտառակ կը լինին անշուշտ, զի մարդ ո՛չ կարէ մամնայի և Հայրենեաց ծառայել: Բայց սակայն հրապարակ հրապարակ կուգան շատ ազամայնաբար անձեր որք իրենց դէմքը ծածկելով դիմակի ետեւ վերջուն նախադասութիւններով կը յաջողին ժողովրդի մտքին տիրել, և ստանալ Հայրենասիրի անուն, անուն որ տեական չի լինիր երբեք և իբրթիւն ական լեւանց վրայ բարձրացող հզօղներուն պէս աներեւոյթ կը լինի: Ստէպ

կը պատահին դէպքեր յորս շահախնդիրն, փառամոլը կամ կեղծ ազգասէրը իրենց գոյներն դուրս կուտան և ժողովուրդն անոնցմէ խոյս կուտայ ահաբեկ: Ազգերու պատմութեանց մէջ այսպիսիներ շատ կան արձանագրուած: Առանց հեռիներն ելլելու, կրնանք ըսել թէ մեր ամբողջ մէջ հազարներ կը վխտան այսպէս որք կը յաջողին շատ անգամ, կը խոյտառակուին վերջապէս: Հայրենիքի կամ ժողովրդի օգտին համար աշխատող երկնչելու չէ բնառն է վնասէ, և փնտռելու չէ երբեք զանձնականին իւր շահ, այլ իւր շահին ու քսակին հետ իրիսկ կեանք նուիրելու է հասարակաց օգտին: Ժողովուրդն կը գնահատէ այսպիսեաց արժանիքն ու կը վարձատրէ զանոնք, երբեմն շուտ և երբեմն շատ ուշ, երբեմն մահէն առաջ և շատ անգամ մեռնելէն շատ վերջ: Եղած են արժանաւորներ ոյց արժանիքն ուշ է գնահատուած, ու ժողովուրդն անոնց գերեզմանն անգամ գտած չէ՝ դանոնք՝ ըստ արժանոյն՝ զարգարելու համար: Հասարակութեան օգուտին աշխատողներն առանց վարձքի մնացած չոս և պարտ չի մնան անշուշտ, եթէ երբեք պատահած է այս աշխարհիս բնակիչներէն չի վարձատրուող արժանաւորներ, նոքա պիտի վարձատրուին սակայն վարձատրութեանց վարձատրողէն: Անոնք որ ընտրած են իրենց նպատակ ազգին ծառայել ու ընդհանուր օգուտին համար մաշել և մեռնել, պէտք չէ յուսահատին. զի իրենց ապագայ մը պահուած կայ անշուշտ: Ընդհանուր օգուտին համար մեռնելէ աւելի մեծ ինչ փառք կայ. ո՛չ ապաքէն Աստուածորդին իր կեանք ժողովուրդին համար տուաւ, և ո՛չ ապաքէն Հայրենաց մեծ Հայրը իւր սիրելի զաւակին մահը թողլատրեց սորվեցնելու համար մարդկութեան թէ ճշմարտութեան մեծագոյն դասն տալու ամենէն ընտիր միջոցը նոյն ճշմարտութեան համար զոհուիլն է միայն:

ՊԱՏ. ՀԱՅԿՈՒՆԻ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Անցեալ շաբաթ երեկոյ տեղի ունեցաւ Հայկական Միութեան կանոնաւոր նիստն, ուր ներկայ էին 15ի չափ անդամներ և 20է աւելի հիւրեր:

Ատենական գործողութիւններէ ու քանի մը խնդիրներ կարգադրուելէ վերջ, նոյն երեկոյեան տեւաբանն՝ Պատ. Հայկունի իբեմ հրաւիրուեցաւ խօսելու համար: Իւր ներքին էր թէ ինչ ընել հարկ է Հայկական Միութիւնն հրահանգիչ ընելու և ժողովրդին օգտակար: Արդոյ ատենախօսն խիստ ընտիր կերպիւ ներկայացուց ժողովրդին շատ մը միջոցներ որք ընդհանուր հաւանութեան արժանաւորներ: Իւր թուած միջոցներուն մէջ ուշադրութեան ար-

ժանի էին հետեւեալներն: Փորձառու ատենախօսն կ'ապահովէր Միութեան յառաջդիմելն եթէ ընկերութիւնն ունենայ: 1. Զբաղմանց յանձնախումբ մը՝ անդործ հայերն գործի առաջնորդելու պաշտօնով: 2. Երեկոյեան դպրոց մը՝ ուսանելու փափաք ունեցողներուն ձրի կրթութիւն տալու նպատակաւ: 3. Այցեւորական ձևախումբ մը՝ նորեկներն ու հիւանդներն այցելելու պաշտօնով: 4. Բժշկաց խումբ մը՝ անկարողներն յանուն ընկերութեան՝ դարմանելու: 5. Առաջնորդաց յանձնախումբ մը՝ նիստի եկող հիւրերն պատուելու, անոնց հետ տեսնուելու ևն պաշտօնով: Պատ. Հայկունի ըսաւ նաև թէ Միութեան յառաջանալուն ու գործնալուն համար մի մեծ միջոց է փոխադարձ օգնութեան դրութիւնը (Միւշուկ), այսինքն անգամ մը հիւանդացած կամ օգնութեան կարօտ ժամանակին, իրաւունք ունենայ ընկերութեանն որդեալ շարժա՝ ան մը ստանալ: Ասոնցմէ զատ Պատ. Ատենախօսն չի մոռցաւ յիշել ՄԱՄՈՒԼԸ, որոյ մասին ըսաւ «երկար չեմ ուզեր խօսիլ զի փափուկ պարագայ մ'է այդ այժմ»: Հարկ է ըսել թէ Պատ. Հայկունի իւր ըսածներն խիստ ընտիր կերպիւ բացատրեց ու յանձնաժողովներու բազմութիւնն կոխներ պահեցնելու և ընկերութիւնն յառաջ տանելու պատճառ նկատեց: Ատենախօսութիւնն երեք քառորդի չափ տեւեց, բայց մեծագոյն սպաւորութիւն թողուց ունկնդրաց վրայ որք որոտագին ծափահարութեամբ իրենց գոհունակութիւնն յայտնեցին և յետոյ շնորհակալութեան առանձին քուէով իրենց համակրանքն ցոյց տուին ճարտար հրապարակախօսին:

Ատենախօսութիւնէ վերջ ուրիշ քանի մը նոր գործեր ալ երևան եկան որոցմէ ծնաւ Սուրհանդակն բանադրելու խնդիրը: Սա զբաղեցուց քիչ մը ժողովն և շատ երկար ու անհաճոյ վիճերու տեղի պիտի տար, եթէ ատենան փակելու ժամը հասած չը լինէր: Զի մոտենալ յիշել թէ Ընկերութիւնն իր նախորդ նիստին մէջ յանձնախումբ մը ընտրած էր Միութիւնն յառաջ մղելու և գործընկերութիւններուն վրայ խորհելու և տեղեկագիր մը բերելու պաշտօնով: Պատ. Հայկունի մէկ անգամն է այդ Յանձնախումբին, և ատենախօսելէ առաջ, իր տեղեկագրին մէջ ծանոցեց թէ իրենց պաշտօն աւարտած չէ տակաւին, և վերջնական համարաւորութիւնն տալ կը մնար ուրիշ անգամի:

Տիար Մինասեան մեզ յանձնած է Ս. Փրկչի Հիւանդանոցի շինութեան համար նպատակը մըրէզնօի ազգայնոց ցուցակն որ պիտի հրատարակենք յաջորդ անգամ:

ՀԱՅԿ Ի ԿԻՒԼԻԿԻՍ

Արժանահատաւ աղբիւրէ կը տեղեկանամք թէ՛ Հաճընցի հայեր (Իկիլիկիայ) հինգ այր և մի կին վեց ամէն ի վեր բանտարկուած կը մնան Հաճընցի բանտի մէջ և յունվար 2ին Ն. Տ. Ատանա փոխադրուած են: Հայ կիներ իմամի մը տունն են յանձներ, իսկ միւսներն նորէն Ատանայի բանտն են գրեր: Յանցանքներն անորոշ է, ո՛չ քննութիւնն է եղած և ո՛չ ինչ: Այլ լոկ կասկածանաց և պապական վարդապետի մը գրաւորութեանց են ենթակայ: Հաճընցի և Զէյթունի մէջ ընդհանրապէս հա-

յեր ի վաղուց ունին միաբանա սիրաց, և կեղեցասիրաց և աղօթասիրաց անուամբ ընկերութիւններ և այս դժբախդք կը պատկանին եղեր այդ ընկերութեանց: Կերեի վերջնոյն. և յիշեալ պապական վարդապետն կառավարութեան հաղորդեր է թէ՛ այդ աղօթքներ վնասակար են եղեր: Տեսնենք այս խնդիր ինչ գոյն կ'առնէ:

ԴԵՂԱՐԱՆ

ՀԱՅԿԱԶՈՒՆ Մ. ՏԱՏՐԵԱՆ

Դեղարանիս հիմնական օրէնքն է մի միայն առաջին կարգի դեղ գործածել: Դեղագրերն ամենայն զգուշութեամբ կը պատրաստուին:

Հայոց համար ընդհանուր գինէն յատուկ զեղ կը լինի:

215 Երկրորդ Ավելի, 15րդ փողոցի անկիւնը, Նիւ Եորք:

ԱԶԴ

Պատիւ ունինք ծանուցանել մեր ազգայնոց թէ Նիւ Եորք փոխադրուելէ վերջ անգղիներէն շատ մը տեսակ տուեր գնած ենք մանր գործեր սպաւորելու համար, ինչպէս՝ նամակի գլուխներ, ընկալագիրներ, պահարաններու գլուխներ, ծանուցումներ, տետրեր և այլն: Մեր գիներն համեմատորար շատ աժան են ու տըպագրութիւնն խիստ մաքուր: Մեր Հայրենակիցք կերպով մը քաջալերած կը լինին Ազատութիւնն եթէ իրենց անգղիներէն սպաւորութիւններն ինչպէս նաև Հայրեններն մեզ յանձնեն:

ԿԻՒԼԻԿԻՍԻ ՊԱՏԿԵՐԸ

Պատիւ ունինք ծանուցանել Հայ հասարակութեան թէ խմբագրութեան քով կը գտնուի այժմ կիւլիկար Հայ աղջկան երկու տարեկի դիւրով հանուած ընտիր տրեւանդարներն դիւրամատչելի գներով: Սա պատկերներու տակ դրօշմուած կան կիւլիկարի անունը, տարիքն ու այլ ծանօթութիւններ անգլ. լեզուով, նոյնպէս ալ պատկերներն ետեւ կողմն տըպագրեալ կայ Լոնտոնի «Տէյլի Նիւս» լրագրոյ 89 օգոս. 27 թուին մէջ հրատարակեալ մեծ տնուն Մարդատիրին՝ Վ. Կլաւորթընի «Թըրքական տեղութիւններ ի Հայաստան» վերնագրով հանրածանօթ նամակէն կիւլիկարի վերաբերեալ քաղուած մը: Ամէն Հայ պէտք է որ ունենայ այս պատկերներէն, որոց հատը կարժէ 20 սենթ կանխիկ առանց թղթատարի ծախուց:

ԸՆԿԵՐ ՊԱՆԴԻՏԻՆ

Գրեց
Հ. ԷԿԻՆԵԱՆ

1883ի ի վեր Տ. Հ. Էկինեանի գրած բանաստեղծութեանց մի հաւաքածուն է այս, որ տեսար առ տեսար ըստած է հրատարակուիլ հեղինակի ապարանին: Իւրաքանչիւր տեսար կը բովանդակէ ուրիշ երեսներ: Ըստանալ փափաքողք դիմելու են հեղինակի կամ «Ազատութիւն» խմբագրութեան հասցէին: Թղթատարի ծախքը ձրի է: Գինն է ամէն մի տետրին 2 սենթ և կանխիկ:

ՀԱՅԵՐ ԱՆՅԵՐԻՔ

Շար . և վերջ

Ինչ օգուտ թէ մենք լինեք յաւիտեան
Ձեռքերն թշնամեաց որք մեզ կ'ապառնան .
Ո՞վ չիտէր թէ չար խժդոժ այդ վատեր
Ձիյտեն իրաւունք , գութ , լալ արցունքներ .
Այդպէս չէ՞ Հայեր :

Սուրբ դէմ հրացան , նիզակին վառօդ ,
Քիւրտի գէշերուն դէմ ուժով թնթանօթ ,
Յանուն մեր երկրի՝ առնենք և ի սէր
Կենարար փրկչին կուսինք անվեր ,
Եւ մենքինք Հայեր :

Մեռնինք կամ յաղթենք , հերիք այս վիճակ ,
Հերիք գերութեան սեպուղի դրօշակ
Ծածանին մեր վրայ , բերեն նախատինք
Մեր անուան , քանդեն մեր սուրբ Հայրենիք :
Յաղթենք կամ մեռնինք :

Երկինք պիտ' օգնեն , մեզ լինին սատար ,
Եթ պիտ' տան Հայու բազմին այդ տկար ,
Որ պաշտպանէ զիւր դասն այն մեծագոյն ,
Իստ մը իրաւանց արդար սրբագոյն :
Ուխտենք արդ Հանգոյն :

Ուխտենք Հանգոյն մեր նախահարց կտրիճ ,
Նուիրել մեր կեանք , դրամ և գրէճ ,
Կուրիւ , դիմանալ ց' ընչ մեր վերջին ,
Փրկել Հայաստան խանձարուր քաջին ,
Յանուն Սուրբ Փրկչին :

Ես կ'ուխտեմ հոս տեղ ի սէր Հայրենեաց
Իմ կեանք , չունչ , արեւ որ տուաւ Սատուած
Քեզ նուիրել ո՞վ իմ Հայրենիք յոյս ,
Եւ դու լեր վրայ , Փրկիչդ իմ Յիսուս ,
Արեւ իմ հոգոյս :

Ես կ'ուխտեմ կենաց բոլոր իմ օրեր
Տալ քոյդ , Հայրենիք , փրկութեան նուէր .
Եւ թող իմ քնար ջախջախ միշտ ածէ ,
Միշտ կրկնէ իմ ուխտ ողբայ և կոծէ .
Ի թրթիւ հեծէ :

* * *

Եւ անշուշտ օր մը , գուցէ ես յայնժամ ,
Լինիմ այս կեանքս մեկնած տարածամ .
Պիտ' փշրին վայրագ թշնամեաց գէշեր ,
Եւ մեր դատաւի ժանգոտ շղթայներ ,
Իմ հոգիս , Հայեր :

Եւ երբ Հայ դուռ ծածանի մասեաց
Գազա՛րին վրայ , ողջունէ զխառնած ,
Յայնժամ իմ ոսկերք թող խայտան զուարթ
Անձանօթ շիրմի մ' ներքեւ ու անգարդ .
Անտերունջ անվարդ :

Թէ յօտար երկիր լինի իմ տապան ,
Անշուք ու անոք իմ ցուրտ գերեզման ,
Եւ չըլլան հոն տեղ Հայեր որ բերեն
Ինձ փունջ մը կամ ցօղ Հայրենի երկրէն ,
Իրախտ եղեմէն :

Բայց Հայոց զեփուռն մասեաց սարբուր ,
Հպելով դրօշին Հայոց , ծովերու
Վրայէ պիտի անցնի , պիտ' թափ ինձ մօտ ,
Բերէ Հայրենի ցօղիկ մ' ինձ , Հայ հոտ .
Հայրենի կարօտ :

Եւ սոխակն Հայոց պիտ' հասնի շիրմիս ,
Պիտ' երգէ հոն տեղ պանդուխտ նժդեհիս ,
Եւ անցորդք Հազարս ողորմի պիտ' տան ,
Իսկ ես պիտ' թոթիմ յերկրից Հայաստան
Իմ նախնեաց ուտան ,
Հ . Է .

1889 Օգոս .

Ս . Մ . Հիմնադրող և Ընկ .



Փորձ մը միայն է բաւական ձեռք յաւ-
նախորդ քննարկ . այս վաճառատանն :

Արեւելեան ճշմարտութիւն . 1 փափաք
կէս տողարժ մինչեւ երկու տողարժ :

Ճարտական Ձիւնական և Թրքական փաճառատան , 182 Կրանթ րոմ . Պրոքլին
Արեւելեան զանազան ապրանքներ , նոյնպէս ընտիր Թրքական սուրճ և թէյ :

Վերջին ՅԵՂԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆ Ի ՌՈՒՄ-
ԷԼԻ ԵՒ ՍԵՐՊՈ — ՊՈՒԼԿԱՐԱԿՍՆ
ՊԱՏԵՐԱՋՄՆ
(Քարոզ զոր խօսեցաւ Տ . Գասպարեան
Հայկական Միութեան Նիստին մէջ)

Շարունակում իւն

Այս արշաւանքին մէջ իրենց տա-
րած յաղթութիւններն և Սօֆիայի
մօտենալին , նախ մեծ զարմանք
պատճառեց տերութեանց և մանա-
ւանդ ուրախութեան ցոյցեր մեծ էին
Պօլսոյ մէջ , ուր լրագրողներն սկսած
էին ծաղրել զՊուլկարա , իբր թէ նո-
քա խողի ծագերու պէս ճիշեր ար-
ձակելով պիտի փախչէին Սերպիաց-
ւոց երեսէն : Սակայն այս էր ճշմար-
տութիւնն թէ Պուլկարա այն հասկա-
ցողութիւն ունենալով որ Սերպեր
իրենց համախոհ էին և մինչև անգամ
օգնելու միտում կար , բոլոր իրենց
ոյժը համախոհած էին ուրիշ սահ-
մանագրութեան , միայն փոքրիկ պահակ
խմբեր միւս սահմանագրութեան կը
հսկէին և հետեւապէս անկողնի էր
անոնց դիմադրութիւն ընել , ուստի
ստիպուած էին կամ անձնատուր ըլ-
լալ և կամ խոհեմութեամբ ետ քաշ-
ուիլ : Այս էր պատճառն որ Սերպիա-
ցիք առանց դիմադրութիւն գտնելու
գրաւեցին Տրակիանի կիրճն որուն
բնական բարձրաբերց մարտիկներն
Շիրիքայի անցքերէն վար չէին մնար :

Երբ պուլկարներն այս անակնկալ
հարուածն ընդունեցին ապերախ
Սերպիացիներէն անտանելի եղաւ ի-
րենց կատաղութիւնը , անոնց համար
ունեցած համակրութիւնն փոխուե-
ցաւ ծայրադէպ ատելութեան և դար-
ձուցին քայլերին Սերպիացւոց դէմ ,
Բուժիչի Պուլկարա անտարբեր չը
կեցան այս փոփոխման վրայ , իրենց
եղբայրներ այժմ կը կարօտէին օգ-
նութեան և ուստի միացուցին իրենց
բանակներն Պուլկարացւոց խումբե-
րուն , Չմուռ վրայ հասած էր , ձիւն
և սառ բոլոր լեռներն ու դաշտերն
ծածկած էին . սակայն սոյն դժուար-
ութիւնը չը վճատեցուցին Պուլ-
կարներն և երեք չորս օր անընդ-
յառաջ երթալով սկսան Սօֆիա հաս-
նիլ , այն ատեն երբ Սերպերն ալ
Սկիւնեցայ կոչուած կիրճերուն մօ-
տեցած էին , որ մայրաքաղաքէն 4
ժամու չափ հեռի է . Աղեքսանդր իշ-
խանն ալ հասաւ Սօֆիա : Համայն
ժողովուրդ ջերմ ընդունելութիւն մը
տուին զիւրերն իւր պաշտոն երթա-
լով : Նա դուրս ելլելով հետեւալ
խօսքերն ըսաւ հոն խոնած և յուզ-
ուած ամբոյնին . « Պուլկար ազգին
զաւակներն և իմ սիրելի ժողովուր-
դս . մեր բարեկամ ու եղբայր կար-
ծած գրացիներ , ապերախ Սերպերն
ահա պատերազմ բացած են մեզ հետ
և կուզեն աւերակ ընել ձեր Հայրե-
նիք , ձեզ ուրիշ բան չի մնար ընել ,
այլ ձեր սիրելի կիներուն , ձեր զա-
ւակներուն և ձեր տան համար թա-
փել ձեր արեան վերջին կաթիլն :
Մի ուրեմն , ձեր նշանաբանն թող ըլ-
լայ . յառաջ , յառաջ » : Այս կարճ
ատենախօսութիւն իւր մէջ կը պա-
րունակէր ամենայն ինչ , Պուլկար
զօրաց վաշտեր առանց մայրաքաղա-
քին մէջ հանգչելու՝ վազեցին յառաջ :
Այս ժամանակ էր որ տեսաւ Պուլկա-
րաց զէպի ճակատամարտ վազելու
ըրած փոթին . սքաւ մերկ ձիերու
վրայ երեք չորս զօրք հեծած կ'աճա-
պարէին դէպ ի դաշտ քաջութեան :
Թէպէտ կուռքներն փոքր իշխանու-
թիւններ էին , սակայն նոյ . 19 էն
մինչև 24 պղի ունեցած պատերազմ-
ներն շատ սոսկալի ու արիւնալի
էին , և կրնային լաւ բաղդատիլ
պատմութեանց մեզ հազարամեծ մեծ
ու նշանաւոր կռիւներու հետ : Սեր-
պիացիք 50,000 ի չափ մարդիկ էին
երեք հրամանատարներու տակ , որք
են , Միլան թագաւորն և Ժեներալը

Հարվաթովիչ ու Ալեքանդր . իսկ Պուլ-
կարաց թիւն հետզհետէ կ'աւելնար
և վերջապէս 60,000ը անցաւ , այնպէս
որ Սկիւնեցայի և չրճակայ բլուրնե-
րուն վրայ պատերազմողներու թիւն
100,000 ի կը հասնէր :

Նոյեմբերի 24րդ օրն էր , թըն-
թանդաճգութեանց որոտման ար-
ձագանքն Սօֆիայի մթնալոյտն կը
թնդացուէր , կարծես թէ երկիրն
երկրաշարժէ կը սարսէր : . աղաքին
մէջ յոյժ մեծ աղմուկ և շփոթութիւն
տիրած էր . ուրիշ տէրութեանց հը-
պատակներ սատ անդ դէպ ի իրենց
դեսպանատունները կը վազէին :

Մասնաւոր իրարանցում մը կը
տեսնուէր Հրէայ ժողովուրդին մէջ ,
որոնք իրենց սովորական վասիկոտ
բնաւորութեամբ սկսած էին գետնա-
յարկերու մէջ փակել թանկագին ինչ-
քերնին :

Կրնաք երևակայել թէ խեղճ
Գասպարեան ինչ վիճակի մէջ էր : Սա
լոկ ճշմարտութիւն մ'էր որ ձեր ա-
տենախօսն քանիցս աշխատեցաւ քա-
ղաքապա՛հ զօրք գրուիլ , սակայն իւր
խնդիրն մերժուեցաւ , առարկուելով
թէ ես ուրիշ տէրութեան հպատակ
էի : Երկրորդ ջանք մը ըրի երթալ
պատերազմի դաշտն ու պատահած-
ներն գծագրել , ասոր համար ալ
հրաման չ'ուրեմն . բայց երրորդ ան-
գամ յաջողեցայ մտնել « կարմիր խաչ »
կոչուած բնիկութեան ծառայու-
թեան մէջ , ձրիարար հիւանդներն
դարմանելու :

Ճակատամարտն անորոշ կ'երեւէր
մինչև կէսօրին . եթէ Սերպերն Սը-
լիվեցայէն ալ անցնէին առանց որ
և է զօրաւոր դիմադրութեան՝ պիտի
կարենային գրաւել մայրաքաղաքն :
Դիմադրելու համար եղած պատրաս-
տութիւններ շատ տկար էին . քաղա-
քէն մէկ մերսի չափ հեռու վազընդ-
փոյթ հոգէ մարտիկներ կը շինէին ,
առիկայ ցոյց մ'էր որ պուլկարք մը-
տաղի կ'էին իրենց վերջին ճիգն թա-
փել և առանց կուրի ձեռք չ'տալ
մայրաքաղաքն : Այն օրն պա՛հ մը
բարձրատուն ճան ահու՛մբ մը մէջ գըտ-
նուեցայ որ կը բաղկանար Ռուս իշ-
խանէ մը , Կիւսալ Հեղքօթի և Պուլ-
կարից երկաթուղեաց անօրէն Սըր-
ձօրթովէ ևն . սքաւ կըսէին թէ Պուլ-
կարք մեծ անխոհեմութիւն պիտի
ընեն եթէ դիմադրեն , քանզի յայտ-
նի է որ երբ զօրքերն պատերազմելով
քաղաք մը կը գրաւեն , շատ փնտնե-
ր յառաջ կուգան , պա՛հ մը յաղթող
զօրքերուն թալ կը տրուի իրենց կիր-
քերն հագցնելու , աւարառութիւն-
ներ ընելու ևն ևն . իսկ եթէ կանո-
նաւոր կերպով անձնատուր լինին ,
ասոնք տեղի չեն ունենար :

Այս շփոթութեանց մէջ ի հարկէ
ես ալ անտարբեր չ'ի կրնար կենալ
և որովհետեւ Սօֆիայի մէջ Ամերիկ-
եան դեսպանատունն չ'կար և այս-
պիսի պարագաներու մէջ Անգլիոյ
դեսպանն կը բարեհաճէր խնամք
տանիլ , որովհետեւ որ անոր գիմեմ ,
հանդիպեցայ իրեն ճիշդ այն պահուն
որ դեսպանատունէն դուրս կ'ելլէր :
Իրով ընդունեց զիս և խոստացաւ
հոգ տանիլ եթէ հարկը պահանջէր ,
բայց ըսաւ « այժմ հեռագիր մը ստա-
ցայ պատերազմի դաշտէն որ տեղե-
կութիւն կուտայ թէ Սերպիացւոց
բանակին ձախ բաժանումն մեծ կո-
տորածով յետս մղուած է և քանի
որ հետզհետէ օգնութիւն կը հասնին ,
կարծեմ ալ վախճալու բան մը չու-
նինք » : Այս ուրախաւիթ լուրն երբ
ստացայ այսպիսի ստույգ աղբիւրէ մը
եթէ վախ մ'ալ կար մէջս բոլորովին
փարատեցաւ , վախ մը որ չէ թէ մի-
այն ես ինքս կը մտածէի այլ քոյրս
և իւր զաւակներն , հետեւաբար դացի
տուն բերկրաւիթ լուրն հազորդելու :
(Մնացեալն գալ անգամ)

Ֆ. ԲՇՈՒԱՊ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Քուհարներու, ժամացոյցներու ևն. ևն.



Թիւ 451 Փալըստ Ավլընի, Կրիֆթի և
Ֆորդի Սթրիթ, Նիւ Ճէրզի.

Ա. Զ. Գ.

Մայր Հայաստանի և Հայ թագաւո-
րաց պատկերներն մեծ և ընտիր թուղ-
թի վրայ միասին տպագրուած՝ կը
վաճառուի խմբագրութեան քով 50
սենթի միայն: Յանձնարարութիւնք
ճշտու կը կատարուին: Գիններն կան-
խիկ են: Թղթատարի ծախքն է ձրի:

ԲՆԴՀԱՆՈՒՐ Զ. ԿԱԼՊՐԵԹՅ

Բնդհանուր աճրդարար, հարկից նստար,
Գործակալութիւն

Հաստատուն կալուածոց և ապագայի
155 Բլինթըն ավ. Վ. Հոպքըն, Ն. Ճ.
Սիմս ավ. և Գորթլինսի միջև
Տներ վարձու կ'արուին և վարձեր կը
հաւաքուին

ԳՆԵՑԻՔ

Հոգեւոր Ներսիս Պատրիարքի
Հ. ԱԼԻՇԱՆԻ պատկերներն սրբ կը վա-
ճառուին խմբագրութեան քով:
Գին իւրաքանչեւ 10 Սենթ

— Կանխիկ —

Ֆ. Լ. ՊԵԼՔ

Վաճառական և շինող տեղական ու
Հաւանայի սիկարներու
Ամէն տեսակ գլանիկներ, ծխախոտ,
ծամեխախոտ ու ծխողաց յատուկ նիւթեր
460 Սենթըլ Ավ. Ճէրզի Սթրիթ Հայթ

Վէսթ Հոպքընեան

ԱԾՈՒԽԻ ԵՒ ՓԱՅՏԻ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Կարմիր և ճերմակ մոխիր ունեցող ա-
ծուխ ամենաաւան քննող

Գրասենեան և վաճառատեղի

197 Բլինթըն Ավ.

Չէմպլոս փողոցի առջև
Վէսթ Հոպքըն, Ն. Ճ.
Ճ. Փանթըլլին — Տէր

ՉԱԽԻԼՐԱ Ֆ. ՄԻՆԹԵՐՆ

Օրէնսգէտ փաստաբան
Թիւ 19 Նիւարք քաւ. Հոպքըն, Ն. Ճ.-
Գործի ժամեր — 9 ա. ժ. մինչ 6 ե. ժ.

ԱՐԵԳԱԿ

Շաբաթաթերթի հրատարակուած
տաւան և վեց թիւերն կը վաճառուին
խմբագրութեան քով կէս տոլարի
միայն: Փոսթի ծախքը ձրի է, իսկ գի-
նը կանխիկ:

H. CHASTENS,

Dealer in Foreign & Domestic

Dry & Fancy Goods

337-9 CENTRAL AVENUE,

Jersey City Heights

P. CHANKALIAN,

MERCHANT TAILOR.

455 Palisade Av. Bet. Griffith & Tower Sts
Jersey City Heights, N. J.

Տ. Բ. Մ. ԱԹԹԱՐԵԱՆ

644 Իսթ 6րդ Փողոց, Նիւ Եորք
Հիւանդ կընդունի
25 մինչ 4 ե. ժ.

Ոչինչ կրնա ընել լաւ

Բան գնել երկիր ու շինել տուներ

ՅԻՓԸՆԹԱԻՆ

Նիւ Ճէրզի

Սա 32 մըն հեռի է Նիւ Եորքէ:
Երկու երկաթուղիք կանցին անկէ:
ունի երկաթուղի կայարան, եւ է
ամենէ առողջարար օդ ունեցող ու
ծանօթ տեղերէն մին ՄԵԾ ՍԱՐՈՅԻՑ
ԲԱԶՄՈՒԹԵԱՆ մէջ է Նիւ Ճէրզի: Երեք
մընի չափ հեռու է միայն Լոնկ Պրէշ-
էն և քաղաք մըն ՄՕՆՄՈՒԹՅ ՓԱՌԲ
ԲԵՅՍ ՔՕՐՍԷ: 25 է մինչ 500 տոլարի
տան յատուկ տեղեր կամ հոն ծախու,
կանխիկ կան գիւրազար: ԼԵԲԲՎՈՒ-
ՏԷ 17 մըն աւելի մօտէ Նիւ Եորքի և
Եօթն մըն՝ ծովագրէն: Սթաններ,
Եկեղեցիներ, Դպրոցներ, Գործարան-
ներ, տուներ, և 3,000 բնակիչներ
կան հոն արգէն: Աւելի ընտիր տեղ
կարելի է գտնել տուն շինելու հա-
մար: Հոգեւոր գինն արագարար կը
բարձրանայ:
Դիմել

Իթընթաւուն խմբուումը ըն-
կերութեան, 111 Պրոսպէյ, Նիւ Եորք
կամ 35 մօնթկոմբի ըսգրիտ, Ճէրզի
Սթրիթ, և կամ ընկերութեան գործա-
կալին, Հ. Էկինեանի, որմէ կարելի է
լըսել ամէն մանրամասնութիւն ու գը
նել երկիր:

Բ. Փ. ԿՐԱՀԱՄ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Ջարդարուն և ամէն տեսակ տարանաց
թիւերներ, առեղնագործեալ
ապրանքներ, արանց և կանանց ճեր-
մակեղէններ, ընդհանրապէս տան վե-
րաբերեալ կառուելիքներ ևն. ևն. ևն.
456 Սենթըլ Ավ. Ճէրզի Սթրիթ

— Սպիթ և Բօնկրէսի միջև —

ԱԿԸՍԹԸՍ Ա. ՌԻՍԶ

Փաստաբան

152 Բլինթըն ավլընս,

Ուէսթ Հոպքըն, Ճ.

Ա. Զ. Գ.

Հայերէն ամէն տեսակ կնիքներ և
երբայր ըսթէմբաներ ունենալ փափա-
քողներն կը հրաւիրուին դիմել Հ. Է-
նեանի ու իր գլխավոր քրոնիկոս-
նէ իր յաճախողները:

ՀԱՅ ԲՈՂՈՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

ԱՆՑԵԱՆՆ ՈՒ ԱՊՐԱՅՈՅ

Կը վաճառուի խմբագրութեան
քով: Դին 20 սենթ կանխիկ:

ՃՕՆ Ֆ. ՀՈՒՓՓԸՐ

Վաճառական

Տան և տուն յարդարելու վերաբեր-
եալ ամէն տեսակ երկաթեղէններ,
վառարան, վառօդ, գնտեակ ևն. ևն.

— Միակ գործակալ —

Լոնկման և Մարթինէսի մաքուր ներ-
կերուն, իւղերուն ու վերնիճներուն:

414 Սենթըլ Ավ. Ճէրզի Սթրիթ Հայթ
Նիւ Ճէրզի

Հայաստան Լրագրի խմբագրու-
թեան կողմէ պատիւ ունինք ծանու-
ցանել թէ նոյն թերթին բաժանոր-
դագրուել փափաքողներ պարտին
իրենց հասցէն ու բաժանորդագրին
յղել Ազատութիւնի խմբագրութեան
ու ստանալ անդորրագիր:

«Հայաստան»ի բաժանորդագրին է
երկուք ու կէս տոլար:

ՔԷՍԼԸՐՍ ԶՕԼ

324 է մինչ 350 Սենթըլ Ավլընի
Ճէրզի Սթրիթ Հայթ, Ն. Ճ.

Նուագահանգէս ամէն կիւրակի օրեր
երկու մեծ սրահներ և գաւա-
ռին ամենաշքեղ սենեակներն ժողովի
և գումարման համար:

Երեսմ Ափիէլ — Տէր

Հաստատեալ ի

1868

ՎԻԼԻԸՍ ԿԸԼՏԸՆ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

ԿՕՐԱՍԵԱՑ, ԿՊԵՐՏԻՑ, ԱՆԿՈՂՆՈՑ
ևն.

81—83 Պէրկընլին Ավ.

սիւնիլն Հիւ, Ն. Ճ. Լըվիս Փող- մօտ

Տ. Բ. Ք. ԹԷՆԴՈՐԵԱՆ

249 Սաւթի Ճօրթի Բլաքիտ

Հաւմէյըրի մօտ.

ՊՐՈԻԲԻՆ, Ն. Ե.

Հիւանդ կընդունի

8 էն մինչ 10 ա. ժ.

12 էն մինչ 2 ե. ժ.

8 էն մինչ 8 ե. ժ.

Կիւրիսի ՕՐԵՐ

8 էն մինչ 12

Թէլէֆօն քօլ 26 Վէլլըմսպըրկ

Ճ. ՄԵՐԸՐ

Վ ա ճ ա ու կ ա ն

Ոտից ամաններու ու կոշիկներու
նոյնպէս «Երբայր» կոշիկներ ու ոտից
ամաններ առնուին

Յանձնարարութիւնք ու
վերանորոգումներն կը կատարուին լաւ
խիտ լաւ կերպիւ

1142 Սըմիթ ավ. Փափլի փողոցի մօտ
Ճէրզի Սթրիթ Հայթ,

Ֆ. ՔՕՐԹՍ

ԿԱՀԱՐԱՍԻՔ, ԱՆԿՈՂՆ, ԿԱՐՊԵՏ ևն
59 և 83 Ուաշինկթըն Լաւ.

ՀՈՊՈՔԸՆ, Ն. Ճ.

Կահարասիք, կարպետ ևն կը վա-
ճառուի շաբաթական վճարումներով:

Ամէն տեսակ կահ և ապրանք կըն
դունուի ի պահպանութիւն:

Լ- ՈՒՕԼՖ

Թիւ 443 ՓԱԼԻՍԻՏ ԱՎԼՆԻԻ

Ճէրզի Սթրիթ

— Պարզ և զարդարուն ապրանքներ —

Նոյնպէս ալարանց, երիտասարդաց և
մանկանց մեծ քանակութեամբ և ընտիր

ՊԱՏՐԱՍ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ

Արանց յատուկ արդուզարդեր

ՄԻԱՅՆ ՄԷԿԳԻՆԵԻ ԱՄԵՆԷ ԱԺԱՆ

Պ. Գործակալ տիկնանց տեղական հա-
գումներու տարազուց:

ՄԱՆՈՒ ՏՈՒՆԵՐ ԵՒ ՏԱՆՑ ՅԱՏՈՒ
ԳԵՃԻՆԵՐ

Ինտիւն Բափրինկ Լանտ ընկերու-
թիւնը աժան գնելով, զիւրազար
կամ շաբաթական վճարումներով, գաղ
և ջուր ունեցող ու սաւայատակ փողոց
ներու վերայ տներ և տանց համար
յատուկ գետիներ կառաջարկէ վաճա-
ռելու համար: Դիմել առ
Ս. Ր. ՍԻՄՍ

Փըրսթ Նաշնըլ պանք,

ՀՈՊՈՔԸՆ, Ն. Ճ.

Տ. Բ. ՆԻԼԻԸՍ ՓԻԹԸՐՍ

— Ա տ ա մ ն ա գ ո Ր ծ Վ ի ր ա Ր ո յ ժ —

965 Սըմիթ Ավ. Ճէրզի Սթրիթ

Կրիֆթի Փողոցի անկիւնը

ՏԻԿԻՆ Պ- Մ- ՊԸՐՐ

ԴԱՍԱՏՈՒ

Գաղխաթէն եւ անգղիաթէն լեզուաց
թիւ 3 Սուրբ Էլիսաբէթի տ.

Վէսթ Հոպքըն Նիւ Ճէրզի

Telephone Call 61-A, Hoboken.

©William B. Parolow.

UNDERTAKER.

99 Washington St. Hoboken, N. J

Հ. ՊՐՈՒԲԵՆԸՐ

Չանապան ապրանքներ,

Շաբաթեղէններ, պարզ և զարդարուն
ապրանքներ,

ՊԱՏՐԱՍ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ,

Գլխարկ, խոյր, գզրոց ևն.

Թիւ 421 Սենթըլ Ավ. Սպիթի անկն.

Ճէրզի Սթրիթ Հայթ

Նկատելով որ շատեր ոտանաւոր-
ներ կը գրկեն մեզ ի հրատարակու-
թիւն և նկատելով որ բաւական տեղ
չունինք Ազատութիւնի մէջ բանաս-
տեղծութեանց յատկացնելու, ուստի
հետեալ կարգադրութիւնն ըրած ենք
ներկայ տարեգլխին, տեսար առ տե-
սըր, ազգային երգերու հաւաքածոյ
մը սկսած ենք հրատարակել, որոյ մէջ
պիտի գտնենք սեղանի վրայ ամէն ընտիր
բանաստեղծութիւն, եթէ մէկ մի տո-
ղի համար կանխիկ վճարուի 5 սենթ:
24 էն աւելի ու 48 էն պակաս տող ունեցող
երգերու մէջ մի տողին վճարել հարկ
է չորս սենթ միայն: Աւելի երկայն
բանաստեղծութեանց համար զատ սա-
կարկութիւն կը պիտի: Իւրաքանչիւր
տետր—8 երես— պիտի արժէ 5 սենթ
ամէն մարդու համար: